اَلْدَّرْسُ الْخَامِسُ (۵)
سُوْرَةُ الْاَحْزَاب (۳۳) (۷۳ تا ۷۵)

اِنَّ	اَلْمُنٰفِقِيْنَ	وَالْمُنٰفِقٰتُ	وَالْمُشْرِكِيْنَ	وَالْمُشْرِكٰتِ
بیشک	منافقین (مرد)	اور منافقات (عورتیں)	اور مشرکین (مرد)	اور مشرکات (عورتیں)
حرف مشبہ بالفعل	اسم جمع مذکر سالم	اسم جمع مؤنث سالم	اسم جمع مذکر سالم	اسم جمع مؤنث سالم
	مجرور	مجرور	مجرور	مجرور

وَالْمُنٰفِقِيْنَ	وَالْمُنٰفِقٰتِ	وَالْمُشْرِكِيْنَ	وَالْمُشْرِكٰتِ	اَلظّٰنِّيْنَ
اور منافقین (مرد)	اور منافقات (عورتیں)	اور مشرکین (مرد)	اور مشرکات (عورتیں)	جو گمان کرنے والے ہیں
اسم جمع مذکر سالم	اسم جمع مؤنث سالم	اسم جمع مذکر سالم	اسم جمع مؤنث سالم	اسم فاعل جمع مذکر سالم
مجرور	مجرور	مجرور	مجرور	مرفوع

بِاللّٰهِ	ظَنَّ	اَلسَّوْءِ	عَلَيْهِمْ	دَآئِرَةُ
اللہ کے ساتھ	برا	برائی	ان پر	گھیرا
حرف جر	فعل ماضی	مجرور	جار مجرور	مبتدا
مجرور				

اَلسَّوْءِ	وَغَضِبَ	اللّٰهُ	عَلَيْهِمْ	وَلَعَنَهُمْ
برائی	اور غصہ ہوا	اللہ	ان پر	اور لعنت کی اس نے ان پر
مجرور	فعل ماضی	فاعل	جار مجرور	فعل ماضی
				مفعول

وَاَعَدَّ	لَهُمْ	جَهَنَّمَ	وَسَآءَتْ	مَصِيْرًا
اور تیار کی اس نے	ان کے لیے	جہنم	اور وہ بری جگہ ہے	لوٹنے کی
فعل ماضی	جار مجرور	مفعول	فعل ماضی	تمیز

وَاَعَدَّ لَهُمْ جَهَنَّمَ وَسَآءَتْ مَصِيْرًا: اور اس نے ان کے لیے جہنم تیار کی اور وہ بری جگہ ہے لوٹنے کی۔ اِنَّ اَلْمُنٰفِقِيْنَ وَالْمُنٰفِقٰتِ وَالْمُشْرِكِيْنَ وَالْمُشْرِكٰتِ اَلظّٰنِّيْنَ بِاللّٰهِ ظَنَّ السَّوْءِ عَلَيْهِمْ دَآئِرَةُ السَّوْءِ وَغَضِبَ اللّٰهُ عَلَيْهِمْ وَلَعَنَهُمْ وَاَعَدَّ لَهُمْ جَهَنَّمَ وَسَآءَتْ مَصِيْرًا: بیشک منافقین (مرد) اور منافقات (عورتیں) اور مشرکین (مرد) اور مشرکات (عورتیں) جو اللہ کے ساتھ برا گمان کرنے والے ہیں برائی ان پر گھیرا ہے اور اللہ نے غصہ ہوا ان پر اور لعنت کی اس نے ان پر اور تیار کی اس نے ان کے لیے جہنم اور وہ بری جگہ ہے لوٹنے کی۔

اِنَّا	اَرْسَلْنٰكَ	شَاهِدًا	وَّمُبَشِّرًا	وَّنَذِيْرًا
بیشک ہم	بھیجا ہے ہم نے آپ کو	گواہ	اور خوشخبری دینے والا	اور ڈرانے والا
حرف مشبہ بالفعل	فعل ماضی	حال		

لِّتُؤْمِنُوْا	بِاللّٰهِ	وَرَسُوْلِهٖ	وَتُعَزِّرُوْهُ	وَتُوَقِّرُوْهُ
تاکہ تم ایمان لاؤ	اللہ پر	اور اس کے رسول	اور تم مدد کرو اس کی	اور تم تعظیم کرو اس کی
	جار مجرور			

وَتُسَبِّحُوْهُ	بُكْرَةً	وَّاَصِيْلًا	اِنَّ	اَلَّذِيْنَ
اور تم تسبیح کرو اس کی	صبح	اور شام	بیشک	جو لوگ
			حرف مشبہ بالفعل	اسم موصول

يُبَايِعُوْنَكَ	اِنَّمَا	يُبَايِعُوْنَ	اللّٰهَ	يَدُ
بیعت کرتے ہیں آپ سے	بیشک	بیعت کرتے ہیں	اللہ سے	ہاتھ
فعل مضارع	حرف مشبہ بالفعل	فعل مضارع		

اللّٰهِ	فَوْقَ	اَيْدِيْهِمْ	فَمَنْ	نَّكَثَ
اللہ کا	اوپر	ان کے ہاتھوں	پس جو	توڑا
				فعل ماضی

فَاِنَّمَا	يَنْكُثُ	عَلٰى	نَفْسِهٖ	وَمَنْ
پس بیشک	توڑتا ہے	اوپر	اپنی جان	اور جو
	فعل مضارع			

اَوْفٰى	بِمَا	عٰهَدَ	عَلَيْهُ	اللّٰهَ
پورا کیا	اس پر جو	عہد کیا	اس پر	اللہ
فعل ماضی				

فَسَيُؤْتِيْهِ	اَجْرًا	عَظِيْمًا	اِنَّا	اَرْسَلْنٰكَ
پس وہ دے گا اس کو	اجر	بڑا	بیشک ہم	بھیجا ہے ہم نے آپ کو
فعل مضارع	مفعول		حرف مشبہ بالفعل	فعل ماضی

اِنَّا اَرْسَلْنٰكَ شَاهِدًا وَّمُبَشِّرًا وَّنَذِيْرًا: بیشک ہم نے بھیجا ہے آپ کو گواہ اور خوشخبری دینے والا اور ڈرانے والا۔ لِّتُؤْمِنُوْا بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖ وَتُعَزِّرُوْهُ وَتُوَقِّرُوْهُ وَتُسَبِّحُوْهُ بُكْرَةً وَّاَصِيْلًا: تاکہ تم ایمان لاؤ اللہ پر اور اس کے رسول اور تم مدد کرو اس کی اور تم تعظیم کرو اس کی اور تم تسبیح کرو اس کی صبح اور شام۔ اِنَّ اَلَّذِيْنَ يُبَايِعُوْنَكَ اِنَّمَا يُبَايِعُوْنَ اللّٰهَ يَدُ اللّٰهِ فَوْقَ اَيْدِيْهِمْ فَمَنْ نَّكَثَ فَاِنَّمَا يَنْكُثُ عَلٰى نَفْسِهٖ وَمَنْ اَوْفٰى بِمَا عٰهَدَ عَلَيْهُ اللّٰهَ فَسَيُؤْتِيْهِ اَجْرًا عَظِيْمًا: بیشک جو لوگ بیعت کرتے ہیں آپ سے بیشک بیعت کرتے ہیں اللہ سے ہاتھ اللہ کا اوپر ان کے ہاتھوں پس جو توڑا پس بیشک توڑتا ہے اوپر اپنی جان اور جو پورا کیا اس پر جو عہد کیا اس پر اللہ پس وہ دے گا اس کو اجر بڑا۔

سَيَقُوْلُ	لَكَ	الْمُخَلَّفُوْنَ	مِنَ	الْاَعْرَابِ
عنقریب کہیں گے	آپ سے	پیچھے رہنے والے	سے	دیہاتی
فعل مضارع	جار مجرور		جار مجرور	

شَغَلَتْنَآ	اَمْوَالُنَا	وَاَهْلُوْنَا	فَاسْتَغْفِرْ	لَنَا
مشغول کیا ہمیں	ہمارے اموال	اور ہمارے اہل	پس بخشش مانگیے	ہمارے لیے
فعل ماضی			فعل امر	جار مجرور

يَقُوْلُوْنَ	بِاَلْسِنَتِهِمْ	مَّا	لَيْسَ	فِيْ
وہ کہتے ہیں	اپنی زبانوں سے	وہ جو	نہیں	میں
فعل مضارع	جار مجرور		فعل ناقص	جار

قُلُوْبِهِمْ	قُلْ	فَمَنْ	يَّمْلِكُ	لَكُمْ
ان کے دلوں	کہہ دیجیے	پس کون	اختیار رکھتا ہے	تمہارے لیے
مجرور	فعل امر		فعل مضارع	جار مجرور

مِنَ	اللّٰهِ	شَيْئًا	اِنْ	اَرَادَ
سے	اللہ	کچھ	اگر	ارادہ کرے
جار مجرور			حرف شرط	فعل ماضی

بِكُمْ	ضَرًّا	اَوْ	اَرَادَ	بِكُمْ
تمہارے ساتھ	نقصان	یا	ارادہ کرے	تمہارے ساتھ
جار مجرور			فعل ماضی	جار مجرور

نَفْعًا	بَلْ	كَانَ	اللّٰهُ	بِمَا
نفع	بلکہ	ہمیشہ ہے	اللہ	اس پر جو
		فعل ناقص		

تَعْمَلُوْنَ	خَبِيْرًا	بَلْ	ظَنَنْتُمْ	اَنْ
تم عمل کرتے ہو	خبر رکھنے والا	بلکہ	تم نے گمان کیا	کہ
فعل مضارع			فعل ماضی	

لَّنْ	يَّنْقَلِبَ	الرَّسُوْلُ	وَالْمُؤْمِنُوْنَ	اِلٰى
ہرگز نہیں	لوٹیں گے	رسول	اور مؤمنین	طرف
	فعل مضارع			

اَهْلِيْهِمْ	اَبَدًا	وَّزُيِّنَ	ذٰلِكَ	فِيْ
اپنے گھر والوں	کبھی	اور مزین کیا گیا	یہ	میں
		فعل ماضی		

قُلُوْبِكُمْ	وَظَنَنْتُمْ	ظَنَّ	السَّوْءِ	وَكُنْتُمْ
تمہارے دلوں	اور تم نے گمان کیا	گمان	برا	اور تم تھے
	فعل ماضی			فعل ناقص

قَوْمًا	بُوْرًا	وَمَنْ	لَّمْ	يُّؤْمِنْ
لوگ	ہلاک ہونے والے	اور جو	نہیں	ایمان لائے
				فعل مضارع

بِاللّٰهِ	وَرَسُوْلِهٖ	فَاِنَّآ	اَعْتَدْنَا	لِلْكٰفِرِيْنَ
اللہ پر	اور اس کے رسول	پس بیشک ہم	تیار کی ہے ہم نے	کافروں کے لیے
			فعل ماضی	جار مجرور

سَعِيْرًا	وَلِلّٰهِ	مُلْكُ	السَّمٰوٰتِ	وَالْاَرْضِ
بھڑکتی آگ	اور اللہ کے لیے	بادشاہی	آسمانوں	اور زمین
	جار مجرور			

يَغْفِرُ	لِمَنْ	يَّشَآءُ	وَيُعَذِّبُ	مَنْ
وہ بخشتا ہے	جس کو	وہ چاہتا ہے	اور وہ عذاب دیتا ہے	جس کو
فعل مضارع			فعل مضارع	

يَّشَآءُ	وَكَانَ	اللّٰهُ	غَفُوْرًا	رَّحِيْمًا
وہ چاہتا ہے	اور ہمیشہ ہے	اللہ	بخشنے والا	رحم کرنے والا
	فعل ناقص			

سَيَقُوْلُ لَكَ الْمُخَلَّفُوْنَ مِنَ الْاَعْرَابِ شَغَلَتْنَآ اَمْوَالُنَا وَاَهْلُوْنَا فَاسْتَغْفِرْ لَنَا يَقُوْلُوْنَ بِاَلْسِنَتِهِمْ مَّا لَيْسَ فِيْ قُلُوْبِهِمْ قُلْ فَمَنْ يَّمْلِكُ لَكُمْ مِنَ اللّٰهِ شَيْئًا اِنْ اَرَادَ بِكُمْ ضَرًّا اَوْ اَرَادَ بِكُمْ نَفْعًا بَلْ كَانَ اللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ خَبِيْرًا: عنقریب کہیں گے آپ سے پیچھے رہنے والے دیہاتی ہمیں مشغول کیا ہمارے اموال اور ہمارے اہل پس بخشش مانگیے ہمارے لیے وہ کہتے ہیں اپنی زبانوں سے وہ جو نہیں ہیں ان کے دلوں میں کہہ دیجیے پس کون اختیار رکھتا ہے تمہارے لیے اگر ارادہ کرے تمہارے ساتھ نقصان یا ارادہ کرے تمہارے ساتھ نفع بلکہ ہمیشہ ہے اللہ اس پر جو تم عمل کرتے ہو خبر رکھنے والا۔ بَلْ ظَنَنْتُمْ اَنْ لَّنْ يَّنْقَلِبَ الرَّسُوْلُ وَالْمُؤْمِنُوْنَ اِلٰى اَهْلِيْهِمْ اَبَدًا وَّزُيِّنَ ذٰلِكَ فِيْ قُلُوْبِكُمْ وَظَنَنْتُمْ ظَنَّ السَّوْءِ وَكُنْتُمْ قَوْمًا بُوْرًا وَمَنْ لَّمْ يُؤْمِنْ بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖ فَاِنَّآ اَعْتَدْنَا لِلْكٰفِرِيْنَ سَعِيْرًا وَلِلّٰهِ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ يَغْفِرُ لِمَنْ يَّشَآءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَّشَآءُ وَكَانَ اللّٰهُ غَفُوْرًا رَّحِيْمًا: بلکہ تم نے گمان کیا کہ ہرگز نہیں لوٹیں گے رسول اور مؤمنین طرف اپنے گھر والوں کبھی اور مزین کیا گیا یہ میں تمہارے دلوں اور تم نے گمان کیا گمان برا اور تم تھے لوگ ہلاک ہونے والے اور جو نہیں ایمان لائے اللہ پر اور اس کے رسول پس بیشک ہم نے تیار کی ہے کافروں کے لیے بھڑکتی آگ اور اللہ کے لیے بادشاہی آسمانوں اور زمین وہ بخشتا ہے جس کو وہ چاہتا ہے اور وہ عذاب دیتا ہے جس کو وہ چاہتا ہے اور ہمیشہ ہے اللہ بخشنے والا رحم کرنے والا۔

وَاِذَا	انْطَلَقْتُمْ	اِلٰى	مَغَانِمَ	لِتَاْخُذُوْهَا
اور جب	تم چلو	طرف	غنیمتوں	تاکہ تم لو ان کو
	فعل ماضی			

ذَرُوْنَا	نَتَّبِعْكُمْ	يُرِيْدُوْنَ	اَنْ	يُّبَدِّلُوْا
چھوڑو ہمیں	ہم پیروی کریں تمہاری	وہ چاہتے ہیں	کہ	وہ بدلیں
فعل امر	فعل مضارع			

كَلٰمَ	اللّٰهِ	قُلْ	لَّنْ	تَتَّبِعُوْنَا
کلام	اللہ	کہہ دیجیے	ہرگز نہیں	تم پیروی کرو ہماری
		فعل امر		فعل مضارع

كَذٰلِكُمْ	قَالَ	اللّٰهُ	مِنْ	قَبْلُ
اسی طرح تم	کہا	اللہ نے	سے	پہلے
	فعل ماضی			

فَسَيَقُوْلُوْنَ	بَلْ	تَحْسُدُوْنَنَا	بَلْ	كَانُوْا
پس عنقریب کہیں گے	بلکہ	تم حسد کرتے ہو ہم سے	بلکہ	ہمیشہ ہے
فعل مضارع				فعل ناقص

لَا	يَفْقَهُوْنَ	اِلَّا	قَلِيْلًا	قُلْ
نہیں	سمجھتے	مگر	تھوڑا	کہہ دیجیے
	فعل مضارع			فعل امر

لِّلْمُخَلَّفِيْنَ	مِنَ	الْاَعْرَابِ	سَتُدْعَوْنَ	اِلٰى
پیچھے رہنے والوں سے	سے	دیہاتی	عنقریب تم بلائے جاؤ گے	طرف
	جار مجرور		فعل مضارع	

قَوْمٍ	اُولِيْ	بَاْسٍ	شَدِيْدٍ	تُقَاتِلُوْنَهُمْ
لوگ	والے	طاقت	سخت	تم لڑو گے ان سے
				فعل مضارع

اَوْ	يُسْلِمُوْنَ	فَاِنْ	تُطِيْعُوْا	يُؤْتِكُمُ
یا	وہ مسلمان ہو جائیں	پس اگر	تم اطاعت کرو	دے گا تم کو
			فعل مضارع	فعل مضارع

اللّٰهُ	اَجْرًا	حَسَنًا	وَاِنْ	تَتَوَلَّوْا
اللہ	اجر	اچھا	اور اگر	تم پھر جاؤ
				فعل مضارع

كَمَا	تَوَلَّيْتُمْ	مِّنْ	قَبْلُ	يُعَذِّبْكُمْ
جیسا	تم پھرے	سے	پہلے	وہ عذاب دے گا تم کو
	فعل ماضی			فعل مضارع

عَذَابًا	اَلِيْمًا	لَيْسَ	عَلَى	الْاَعْمٰى
عذاب	دردناک	نہیں	اوپر	نابینا
		فعل ناقص		

حَرَجٌ	وَّلَا	عَلَى	الْاَعْرَجِ	حَرَجٌ
حرج	اور نہ	اوپر	لنگڑا	حرج

وَّلَا	عَلَى	الْمَرِيْضِ	حَرَجٌ	وَمَنْ
اور نہ	اوپر	بیمار	حرج	اور جو

يُّطِعِ	اللّٰهَ	وَرَسُوْلَهٗ	يُدْخِلْهُ	جَنّٰتٍ
وہ اطاعت کرے	اللہ	اور اس کے رسول	وہ داخل کرے گا اس کو	باغات
فعل مضارع			فعل مضارع	

تَجْرِيْ	مِنْ	تَحْتِهَا	الْاَنْهٰرُ	وَمَنْ
بہتی ہیں	سے	نیچے ان کے	نہریں	اور جو

يَّتَوَلَّ	يُعَذِّبْهُ	عَذَابًا	اَلِيْمًا	لَّقَدْ
وہ پھرے	وہ عذاب دے گا اس کو	عذاب	دردناک	البتہ تحقیق
فعل مضارع	فعل مضارع			

رَضِيَ	اللّٰهُ	عَنِ	الْمُؤْمِنِيْنَ	اِذْ
راضی ہوا	اللہ	سے	مؤمنین	جب
فعل ماضی				

يُبَايِعُوْنَكَ	تَحْتَ	الشَّجَرَةِ	فَعَلِمَ	مَا
وہ بیعت کرتے ہیں آپ سے	نیچے	درخت	پس اس نے جانا	جو
			فعل ماضی	

فِيْ	قُلُوْبِهِمْ	فَاَنْزَلَ	السَّكِيْنَةَ	عَلَيْهِمْ
میں	ان کے دلوں	پس اس نے اتارا	تسلی	ان پر
		فعل ماضی		

وَاَثَابَهُمْ	فَتْحًا	قَرِيْبًا	وَّمَغَانِمَ	كَثِيْرَةً
اور اس نے بدلہ دیا ان کو	فتح	قریب	اور غنیمتیں	بہت
فعل ماضی				

يَّاْخُذُوْنَهَا	وَكَانَ	اللّٰهُ	عَزِيْزًا	حَكِيْمًا
وہ لیں گے ان کو	اور ہمیشہ ہے	اللہ	غالب	حکمت والا
	فعل ناقص			

وَاِذَا انْطَلَقْتُمْ اِلٰى مَغَانِمَ لِتَاْخُذُوْهَا ذَرُوْنَا نَتَّبِعْكُمْ يُرِيْدُوْنَ اَنْ يُّبَدِّلُوْا كَلٰمَ اللّٰهِ قُلْ لَّنْ تَتَّبِعُوْنَا كَذٰلِكُمْ قَالَ اللّٰهُ مِنْ قَبْلُ فَسَيَقُوْلُوْنَ بَلْ تَحْسُدُوْنَنَا بَلْ كَانُوْا لَا يَفْقَهُوْنَ اِلَّا قَلِيْلًا قُلْ لِّلْمُخَلَّفِيْنَ مِنَ الْاَعْرَابِ سَتُدْعَوْنَ اِلٰى قَوْمٍ اُولِيْ بَاْسٍ شَدِيْدٍ تُقَاتِلُوْنَهُمْ اَوْ يُسْلِمُوْنَ فَاِنْ تُطِيْعُوْا يُؤْتِكُمُ اللّٰهُ اَجْرًا حَسَنًا وَاِنْ تَتَوَلَّوْا كَمَا تَوَلَّيْتُمْ مِّنْ قَبْلُ يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا اَلِيْمًا لَيْسَ عَلَى الْاَعْمٰى حَرَجٌ وَّلَا عَلَى الْاَعْرَجِ حَرَجٌ وَّلَا عَلَى الْمَرِيْضِ حَرَجٌ وَمَنْ يُّطِعِ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ يُدْخِلْهُ جَنّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ وَمَنْ يَّتَوَلَّ يُعَذِّبْهُ عَذَابًا اَلِيْمًا لَّقَدْ رَضِيَ اللّٰهُ عَنِ الْمُؤْمِنِيْنَ اِذْ يُبَايِعُوْنَكَ تَحْتَ الشَّجَرَةِ فَعَلِمَ مَا فِيْ قُلُوْبِهِمْ فَاَنْزَلَ السَّكِيْنَةَ عَلَيْهِمْ وَاَثَابَهُمْ فَتْحًا قَرِيْبًا وَّمَغَانِمَ كَثِيْرَةً يَّاْخُذُوْنَهَا وَكَانَ اللّٰهُ عَزِيْزًا حَكِيْمًا: اور جب تم چلو طرف غنیمتوں تاکہ تم لو ان کو چھوڑو ہمیں ہم پیروی کریں تمہاری وہ چاہتے ہیں کہ وہ بدلیں کلام اللہ کہہ دیجیے ہرگز نہیں تم پیروی کرو ہماری اسی طرح تم کہا اللہ نے پہلے پس عنقریب کہیں گے بلکہ تم حسد کرتے ہو ہم سے بلکہ ہمیشہ ہے نہیں سمجھتے مگر تھوڑا کہہ دیجیے پیچھے رہنے والوں سے دیہاتی عنقریب تم بلائے جاؤ گے طرف لوگ والے طاقت سخت تم لڑو گے ان سے یا وہ مسلمان ہو جائیں پس اگر تم اطاعت کرو دے گا تم کو اللہ اجر اچھا اور اگر تم پھر جاؤ جیسا تم پھرے پہلے وہ عذاب دے گا تم کو عذاب دردناک نہیں اوپر نابینا حرج اور نہ اوپر لنگڑا حرج اور نہ اوپر بیمار حرج اور جو وہ اطاعت کرے اللہ اور اس کے رسول وہ داخل کرے گا اس کو باغات بہتی ہیں سے نیچے ان کے نہریں اور جو وہ پھرے وہ عذاب دے گا اس کو عذاب دردناک البتہ تحقیق راضی ہوا اللہ سے مؤمنین جب وہ بیعت کرتے ہیں آپ سے نیچے درخت پس اس نے جانا جو میں ان کے دلوں پس اس نے اتارا تسلی ان پر اور اس نے بدلہ دیا ان کو فتح قریب اور غنیمتیں بہت وہ لیں گے ان کو اور ہمیشہ ہے اللہ غالب حکمت والا۔

وَعَدَكُمُ	اللّٰهُ	مَغَانِمَ	كَثِيْرَةً	تَاْخُذُوْنَهَا
وعدہ کیا تم سے	اللہ	غنیمتوں	بہت	تم لو گے ان کو
فعل ماضی				فعل مضارع

فَعَجَّلَ	لَكُمْ	هٰذِهٖ	وَكَفَّ	اَيْدِيَ
پس جلدی کی اس نے	تمہارے لیے	یہ	اور روک دیے	ہاتھ
فعل ماضی			فعل ماضی	

النَّاسِ	عَنْكُمْ	وَلِتَكُوْنَ	اٰيَةً	لِّلْمُؤْمِنِيْنَ
لوگ	تم سے	اور تاکہ ہو	نشانی	مؤمنین کے لیے

وَيَهْدِيَكُمْ	صِرَاطًا	مُّسْتَقِيْمًا	وَّاُخْرٰى	لَمْ
اور وہ ہدایت دے تم کو	راستہ	سیدھا	اور دوسری	نہیں
فعل مضارع				

تَقْدِرُوْا	عَلَيْهَا	قَدْ	اَحَاطَ	اللّٰهُ
تم قدرت رکھتے	اس پر	البتہ	احاطہ کیا	اللہ
			فعل ماضی	

بِهَا	وَكَانَ	اللّٰهُ	عَلٰى	كُلِّ
اس کا	اور ہمیشہ ہے	اللہ	اوپر	ہر
	فعل ناقص			

شَيْءٍ	قَدِيْرًا	وَلَوْ	قٰتَلَكُمُ	الَّذِيْنَ
چیز	قدرت والا	اور اگر	لڑتے تم سے	جو لوگ
			فعل ماضی	

كَفَرُوْا	لَوَلَّوُا	الْاَدْبَارَ	ثُمَّ	لَا
کفر کیا	البتہ پھیر دیتے	پیٹھ	پھر	نہیں
	فعل ماضی			

يَجِدُوْنَ	وَلِيًّا	وَّلَا	نَصِيْرًا	سُنَّةَ
وہ پاتے	حمایتی	اور نہ	مددگار	دستور

اللّٰهِ	الَّتِيْ	قَدْ	خَلَتْ	مِنْ
اللہ کا	جو	البتہ	گزرا	سے
			فعل ماضی	

قَبْلُ	وَلَنْ	تَجِدَ	لِسُنَّةِ	اللّٰهِ
پہلے	اور ہرگز نہیں	تو پائے گا	دستور	اللہ کا
		فعل مضارع		

تَبْدِيْلًا	وَهُوَ	الَّذِيْ	كَفَّ	اَيْدِيَهُمْ
تبدیلی	اور وہ	جس نے	روک دیے	ہاتھ ان کے
			فعل ماضی	

عَنْكُمْ	وَاَيْدِيَكُمْ	عَنْهُمْ	بِبَطْنِ	مَكَّةَ
تم سے	اور ہاتھ تمہارے	ان سے	اندر	مکہ

مِنْۢ	بَعْدِ	اَنْ	اَظْفَرَكُمْ	عَلَيْهِمْ
سے	بعد	کہ	اس نے غلبہ دیا تم کو	ان پر
			فعل ماضی	

وَكَانَ	اللّٰهُ	بِمَا	تَعْمَلُوْنَ	بَصِيْرًا
اور ہمیشہ ہے	اللہ	اس پر جو	تم عمل کرتے ہو	دیکھنے والا
فعل ناقص			فعل مضارع	

وَعَدَكُمُ اللّٰهُ مَغَانِمَ كَثِيْرَةً تَاْخُذُوْنَهَا فَعَجَّلَ لَكُمْ هٰذِهٖ وَكَفَّ اَيْدِيَ النَّاسِ عَنْكُمْ وَلِتَكُوْنَ اٰيَةً لِّلْمُؤْمِنِيْنَ وَيَهْدِيَكُمْ صِرَاطًا مُّسْتَقِيْمًا وَّاُخْرٰى لَمْ تَقْدِرُوْا عَلَيْهَا قَدْ اَحَاطَ اللّٰهُ بِهَا وَكَانَ اللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرًا وَلَوْ قٰتَلَكُمُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لَوَلَّوُا الْاَدْبَارَ ثُمَّ لَا يَجِدُوْنَ وَلِيًّا وَّلَا نَصِيْرًا سُنَّةَ اللّٰهِ الَّتِيْ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلُ وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّةِ اللّٰهِ تَبْدِيْلًا وَهُوَ الَّذِيْ كَفَّ اَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ وَاَيْدِيَكُمْ عَنْهُمْ بِبَطْنِ مَكَّةَ مِنْۢ بَعْدِ اَنْ اَظْفَرَكُمْ عَلَيْهِمْ وَكَانَ اللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ بَصِيْرًا: وعدہ کیا تم سے اللہ غنیمتوں تم لو گے ان کو پس جلدی کی اس نے تمہارے لیے یہ اور روک دیے ہاتھ لوگ تم سے اور تاکہ ہو نشانی مؤمنین کے لیے اور وہ ہدایت دے تم کو راستہ سیدھا اور دوسری نہیں تم قدرت رکھتے اس پر البتہ احاطہ کیا اللہ اس کا اور ہمیشہ ہے اللہ ہر چیز قدرت والا اور اگر لڑتے تم سے جو لوگ کفر کیا البتہ پھیر دیتے پیٹھ پھر نہیں وہ پاتے حمایتی اور نہ مددگار دستور اللہ کا جو البتہ گزرا سے پہلے اور ہرگز نہیں تو پائے گا دستور اللہ کا تبدیلی اور وہ جس نے روک دیے ہاتھ ان کے تم سے اور ہاتھ تمہارے ان سے اندر مکہ سے بعد کہ اس نے غلبہ دیا تم کو ان پر اور ہمیشہ ہے اللہ اس پر جو تم عمل کرتے ہو دیکھنے والا۔

هُمُ	الَّذِيْنَ	كَفَرُوْا	وَصَدُّوْكُمْ	عَنِ
وہ	جو لوگ	کفر کیا	اور انہوں نے روکا تم کو	سے
		فعل ماضی		

الْمَسْجِدِ	الْحَرَامِ	وَالْهَدْيَ	مَعْكُوْفًا	اَنْ
مسجد	حرام	اور قربانی	روکے ہوئے	کہ

يَّبْلُغَ	مَحِلَّهٗ	وَلَوْلَا	رِجَالٌ	مُّؤْمِنُوْنَ
وہ پہنچے	اپنی جگہ	اور اگر نہ	مرد	مؤمن
فعل مضارع				

وَنِسَآءٌ	مُّؤْمِنٰتٌ	لَّمْ	تَعْلَمُوْهُمْ	اَنْ
اور عورتیں	مؤمن	نہیں	تم جانتے ان کو	کہ
			فعل مضارع	

تَطَئُوْهُمْ	فَتُصِيْبَكُمْ	مِّنْهُمْ	مَّعَرَّةٌ	بِغَيْرِ
تم پامال کرو ان کو	پس پہنچے تم کو	سے	ان	بغیر
فعل مضارع				

عِلْمٍ	لِّيُدْخِلَ	اللّٰهُ	فِيْ	رَحْمَتِهٖ
علم	تاکہ داخل کرے	اللہ	میں	اپنی رحمت
	فعل مضارع			

مَنْ	يَّشَآءُ	لَوْ	تَزَيَّلُوْا	لَعَذَّبْنَا
جس کو	وہ چاہتا ہے	اگر	وہ الگ ہوتے	البتہ ہم عذاب دیتے
			فعل ماضی	فعل ماضی

الَّذِيْنَ	كَفَرُوْا	مِنْهُمْ	عَذَابًا	اَلِيْمًا
جو لوگ	کفر کیا	ان	عذاب	دردناک
	فعل ماضی			

اِذْ	جَعَلَ	الَّذِيْنَ	كَفَرُوْا	فِيْ
جب	بنایا	جو لوگ	کفر کیا	میں
	فعل ماضی		فعل ماضی	

قُلُوْبِهِمُ	الْحَمِيَّةَ	حَمِيَّةَ	الْجَاهِلِيَّةِ	فَاَنْزَلَ
دل	ضد	ضد	جاہلیت	پس اس نے اتارا
				فعل ماضی

اللّٰهُ	سَكِيْنَتَهٗ	عَلٰى	رَسُوْلِهٖ	وَعَلَى
اللہ	تسلی	اوپر	اپنے رس